



VOLUME 20 ISSUE 1 WINTER 2013

THE Source

newsletter of the Family Resource Network



HEALTH INSURANCE AND MEDI-CAL HAVE ALWAYS BEEN AN IMPORTANT RESOURCE FOR CHILDREN WITH DELAYS AND DISABILITIES. But it has been an area where there have been a lot of changes, particularly in the last year. Special thanks to Karen Fessel (Autism Insurance Project) and Laurie Soman (Alameda County Medical Home Project) for these updates on how health insurance and Medi-Cal changes may affect *your* family.

Healthy Families Children Are Moving to Medi-Cal in January 2013. All children enrolled in Healthy Families will be moved into Medi-Cal.

What's Inside:

EN ESPAÑOL
PAGE 2

CALENDAR
PAGE 5-6

COMMUNITY GROUPS
PAGE 7

CHINESE
PAGE 4

VIETNAMESE, KOREAN
PAGE 8-9

- Nothing about children's health coverage will change immediately. Children enrolled in the Alameda Alliance for Health will stay enrolled in the Alliance—they will just be Medi-Cal enrollees, instead of Healthy Families enrollees.
- Children **will not** lose their health coverage. Moving to Medi-Cal may require some families to change their doctor or dentist, but children currently in Healthy Families will continue to have comprehensive health insurance with no gap in coverage.
- The cost of premiums for families will not increase, and some families with lower incomes will no longer have to pay premiums once they move to Medi-Cal.
- There will not be co-pays for health services once children have moved from Healthy Families to Medi-Cal.
- Families can still apply in Alameda County for free or low-cost health coverage for their children:

- Call (888) 747-1222 or (510) 777-2300 (for Alameda County Social Services);
- Visit www.healthapp.net for an electronic version;
- Find a local certified application assistor (CAA) by visiting <http://bit.ly/N1Dos6>

•Medi-Cal coverage includes all the benefits of Healthy Families coverage, including mental health benefits, as well as some additional benefits. There is one important exception: Healthy Families covers ABA (Applied Behavioral Analysis) services for autism, while Medi-Cal does not. See the following for updates on benefits for children with autism spectrum disorders (ASD).



Las aseguranzas médicas y Médi-Cal siempre han sido un recurso importante para los niños con retrasos en el desarrollo o alguna discapacidad. Se han hecho muchos cambios en estos programas sobre todo en el último año. Un agradecimiento especial a Karen Fessel (Proyecto Aseguranza de Autismo) y Laurie Soman (Alameda County Medical Home Project) por informarnos sobre estos cambios en las aseguranzas privadas de salud y los cambios de Médi-Cal y como estos cambios pueden afectar a su familia.



Todos los niños inscritos en Healthy Families seran tranferidos a Medi-Cal a partir de Enero 2013.

- Nada acerca de la cobertura de salud de los niños va a cambiar inmediatamente. Los niños inscritos en Alameda Alliance for Health seguirán siendo parte de la Alianza- solamente comenzaran a ser parte de Médi-Cal, en lugar de ser parte de Healthy Families.
- Los niños no perderán su cobertura de salud. Mudarse a Médi-Cal puede requerir que algunas familias cambien su médico o dentista, pero los niños actualmente en Healthy Families seguirán teniendo el seguro básico de salud sin interrupción en la cobertura.
- El costo del pago para las familias no se aumentará, y algunas familias con ingresos más bajos ya no tendrán que pagar el costo total anual de la aseguranza una vez que se transfieran a Médi-Cal.
- Despues que los niños sean transferidos de Healthy Families a Medi-Cal no habra co-pagos/tarifas.
- Las familias todavía pueden solicitar la cobertura de salud gratis o de bajo costo para sus hijos. Para aplicar en el condado de Alameda, las familias pueden:
 - Llamar al (888) 747-1222 o (510) 777-2300 (Departamento de Servicios Sociales para el Condado de Alameda);
 - Visite www.healthapp.net para una versión electrónica;
 - Encuentre un asistente certificado para solicitudes locales (CAA) visitando <http://bit.ly/N1Dos6>.

- Médi-Cal incluye todos los beneficios de cobertura que tenía Healthy Families, incluidos los beneficios de salud mental, así como algunos beneficios adicionales. Hay una excepción importante: Healthy Families cubrira ABA (Análisis de Conducta Aplicado) servicios para el Autismo, mientras que Médi-Cal no lo cubre. Consulte las siguientes actualizaciones en beneficios para los niños con Trastornos del Espectro del Autismo (TEA).

SB 946, es el mandato de Seguro de Autismo, que entró en vigor el 1 de julio de 2012. Planes de aseguranzas privadas de salud regularizadas por el estado pagarán por ABA y otras terapias (como terapia del habla, ocupacional y terapia física) para los niños con un diagnóstico dentro del Espectro del Autismo con ayuda de una carta de apoyo de los profesionales médicos.

continua en la pagina siguiente

..continuación la pagina 2

- Si usted tiene seguro de salud privado, pregunte si su plan es “self insured” (por ejemplo esto significa que si usted trabaja para una compañía usualmente grande donde se maneja su propia aseguranza) y esta clase de planes de “self insured” no están cubiertos por la nueva ley SB 946.
- Si su plan de salud privado no es “self insured”, entonces el proceso tiene que comenzar con hablar con su médico de atención primaria acerca de recibir una carta que diga que las terapias son médicamente necesarias para su niño con Autismo.
- Si usted recibe una negación, presente una apelación ante su plan de salud. Si se les sigue negando, póngase en contacto con el Departamento de Atención Médica Administrada de California o el Departamento de Seguros de salud. Habrá instrucciones sobre cómo hacer esto en la carta de negación.
- Si usted está en Médi-Cal o tiene un plan de aseguranza “self insured”, solicite una carta de rechazo de su asegurador o de Medi-Cal. Si su hijo es un cliente del Centro Regional entonces usted puede solicitar los servicios de su trabajador social del Centro Regional.
- Los co-pagos o tarifas y algún otro gasto que usted ha pagado por las terapias de los niños elegibles para los servicios de Early Start(Intervención Temprana) se pueden solicitar un reembolso a su Centro Regional. Esto es si los servicios están escritos en el plan familiar individualizado de Centro Regional (IFSP).
- Terapia del habla y Terapia Ocupacional pueden ser financiadas a través de Medi-Cal para los niños, siempre y cuando sean médicamente necesarios. Si su plan de Medi-Cal le niega, en primer lugar presente una apelación ante el plan. Si se les sigue negando, comuníquese con el Departamento de Atención Médica Administrada como se indica en la carta de negación.

Karen Fessel puede ser contactada en el Proyecto de Aseguranzas para Autismo (www.autismhealthinsurance.org), que ofrece asesoramiento gratis o a bajo costo a las familias de niños con autismo. Laurie Somán es Directora del Proyecto CRISS, también Alameda County Medical Home Project y analista de políticas en el Hospital de Niños Lucile Packard.



GRUPOS DE APOYO EN ESPAÑOL

Grupo de Autismo: Primer Viernes de cada mes de 10am a 12:30pm. En oficinas del Centro Regional, 500 Davis St., en San Leandro. Llame a Valesca al (510) 636-1781

Grupo Amor de Madre: Segundo y cuarto Lunes del mes de 9:30-11:30am. En De Colores Head Start, 1155 35th Ave, Oakland. Llame a Yaneth al (510) 547-7322

Grupo de Madres en Hayward: Segundo y cuarto Viernes del mes de 9:45-11:45am. Oficinas de La Familia Counseling en el 1525 B St., Hayward. Llame a Valesca al (510) 636-1781

Grupo de apoyo en San Leandro: Cada cuarto Jueves del mes 10am-12pm en el 500 Davis St., en San Leandro. Llame a Valesca al (510) 636-1781

Grupo de padres en Livermore: Segundo Jueves del mes. Livermore. Llame a Yaneth para mas informacion al (510) 547-7322

Padres Unidos: El ultimo Sábado de cada mes de 2-5pm en 26081 Mocine Ave, en Hayward. Llame (510) 886-0202 para mas informacion

Angeles Especiales Unidos: El ultimo Lunes de cada mes de 5-7pm en Fremont. Llame a Leonor o Francisco para obtener mas detalles (510) 886-0202

健康保險一直是對具有殘障及障礙的兒童之重要資源.特別是去年在這方面的改變很多.特此銘謝KAREN FESSEL (AUTISM INSURANCE PROJECT) AND LAURIE SOMAN (ALAMEDA COUNTY MEDICAL HOME PROJECT)在健康保險與MEDI-CAL的改變如何影响閣下家庭在這方面提供最新資訊.

從正月2013年起 HEALTHY FAMILIES CHILDREN會轉變成 MEDI-CAL. 所有登記於 HEALTHY FAMILIES的兒童將會自動轉變成 MEDI-CAL成員.

- ☒ 兒童方面之健康保險福利範圍不會馬上轉變。凡登記於ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH者將保留於ALLIANCE。以是HEALTHY FAMILIES之登記者,他們只是會轉變成 MEDI-CAL之登記者。
- ☒ 轉變成 MEDI-CAL之兒童將不會失去健康保險福利。但可能導致某些家庭選擇不同的醫生或牙醫。目前具有HEALTHY FAMILIES之兒童將保留既有之全面健康保險福利而並不會遭有福利之空缺。
 - 一旦轉變成 MEDI-CAL,保費不會增加。某些收入更低之家庭甚至免交保費。
 - 一旦轉變成 MEDI-CAL,不需交診前共付費(CO-PAYMENT)。
- ☒ 低收入家庭兒童仍可申請免費或廉價健康保險。ALAMEDA縣居民申請此項服務資訊如下:
 - 電話聯略 (888) 747-1222或 (510) 777-2300;
 - 電子版本之網址: WWW.HEALTHAPP.NET ;
 - 並可在此網址 HTTP://BIT.LY/N1DOS6裡找尋當地具有證明的援助員(CAA).
- ☒ 這兩種計劃之間有一項非常重要之差別。除了HEALTHY FAMILIES之福利保有自閉症患之 ABA(APPLIED BEHAVIORAL ANALYSIS) 治療費用而MEDI-CAL沒有外,HEALTHY FAMILIES所具有之福利,MEDI-CAL均有,並甚至包括精神健康與其他附屬福利。請參考下列有關具自閉症頻譜兒童之近期福利訊息。



州政府在 2012年7月1日於SB 946法例規定私人保險健康計劃需支付對具有自閉症兒童而持有醫療專業員之書面證明者之ABA及其他治療(例如語言,業務及物理治療等服務)費用。

- ☒ 倘若因為閣下之保險計劃是自保式,則福利不屬法例規定。
- ☒ 倘若閣下之保險計劃非自保式,可要求閣下之家庭醫師提供書面說明此治療服務乃是閣下子女因具自閉症之醫療所需。
- ☒ 倘若閣下之保險計劃拒付,首先向保險計劃提出上訴,如再次被拒,其拒絕信會提供如何聯略加州健康管理局(STATE DEPARTMENT OF MANAGED HEALTH CARE)之訊息。
- ☒ 倘若因為閣下之保險計劃是自保式(SELF-INSURED PLAN)或MEDI-CAL,向閣下之保險計劃或MEDI-CAL要求書面拒絕證明,再向閣下子女之區域中心個案管理員(CASE MANAGER)要求服務。若閣下之子女是區域中心之成員,向個案管理員求取服務。
- ☒ 三歲以下符合早期預防(EARLY INTERVENTION)之兒童,若在其個別家庭化計劃(IFSP)中列出ABA之服務者,診前共付費(CO-PAYMENT)或自費(OUT OF POCKET) 可請個案管理員要求區域中心支付。
- ☒ 語言及業務治療 (SPEECH/LANGUAGE AND OCCUPATIONAL THERAPY) 可由MEDI-CAL提供只要是醫療所需。倘若閣下之保險計劃拒付,首先向保險計劃提出上訴,如閣下再次被拒,一如信中所指示,向加州健康管理局(STATE DEPARTMENT OF MANAGED HEALTH CARE) 詢查策略。

可聯略KAREN FESSEL 於AUTISM INSURANCE PROJECT (WWW.AUTISMHEALTHINSURANCE.ORG) 求取免費諮詢及宜合個別家庭收入定價之倡議服務. LAURIE SOMAN 乃是CRISS PROJECT之主任及ALAMEDA 縣MEDICAL HOME PROJECT 及 LUCILE PACKARD CHILDREN' S HOSPITAL之高級政策分析員

家庭資源網絡正在籌備地區及定期性國、粵語家庭互助組 ·
有意參加者請連絡 Cam-Mi
510-547-7322x111

IF THERE ARE NOT ENOUGH REGISTRATIONS, WORKSHOPS MAY BE CANCELLED/RESCHEDULED.

MARCH

3/20, 3/27 How to Talk So Kids with Autism Spectrum Disorder Will listen, and Listen So You Hear What Kids with ASD Want to Say: A four part series for parents, early intervention professionals and child care providers. Priority registration will be given to those who can attend all 4 workshops. **FRN/Bananas Inc., 5232 Claremont Ave., Oakland 6:30-8:30 pm, English.**

APRIL

4/3 How to Talk So Kids with Autism Spectrum Disorder Will Listen, and Listen So You Hear What Kids with ASD Want to Say: Final workshop in a 4-part series (see above for details).

4/3 Turning 5: This is a training about transitioning to kindergarten for children who need special education services. In this workshop, families will learn how special education works in elementary schools, what options may be available, and how to advocate effectively for their child. **Child Care Links, 6601 Owens Drive #100, Pleasanton 6:30-8:30 pm English.**

4/8 Panel on Inclusion: Co-sponsored by SEPTA, **Mission Valley ROP, Board Room, 5019 Stevenson Boulevard, Fremont 6:30 - 9 pm, English.**

4/24 Kidpower Workshops for Children with Autism Spectrum Disorders & Other Developmental Disabilities and Their Adults, Parent/Caregiver Education Workshop: 2-part series led by John Luna-Sparks, a Senior Kidpower Teenpower Fullpower Instructor and a licensed clinical social worker. Workshop space is limited and preregistration is required. To register, contact John at john@kidpower.org or 510-334-6545. (**Adults only in first session, and childcare provided with reservation**), **FRN, 5232 Claremont Ave., Oakland, 4-6pm, English..**

4/24 Turning 3 and Make and Take: The transition to special education preschool programs at school is a big change for many families. This workshop provides support and information to families who will learn how special education works, what options may be available, and how to advocate effectively for their child. Parents will make a binder to hold all of their child's developmental, medical and educational records. This is a great opportunity to get organized in a fun and relaxed setting. Materials are free, donations to cover the cost are appreciated. **4C's Hayward Office, 22351 City Center Drive, 6:30-9 pm, English with Spanish interpretation.**

4/30 Turning 3 and Make and Take: (see above for details) **FRN, 5232 Claremont Ave., Oakland, 6:30-9 pm, English**

STAFF HIGHLIGHT: Nava Shaham



My name is Nava Shaham and I am the Program Manager for Prevention, Resource, and Referral Services (PRRS) at the Family Resource Network. I have been with FRN for almost a year.

In the 10 years prior to working for FRN, I was the President of PRAISE (Parents, Resource, Advocates, and Information in Special Education) for

six years. I participated in the SEAT program, a training for Special Education Advocates, and I volunteered for FRN as well as other organizations by helping the parents through the IEP process.

I love helping families learn how to advocate for their children and watch them grow in knowledge, confidence, and ability to

navigate through the challenging system on their own.

In my limited spare time, I like to travel, dance, quilt and spend time with my immediate and extended family including three sons and nineteen nieces and nephews.

MAY

5/8 I.E.P. Basics Workshop for parents, family members, and child care providers who want to know more about special education and factors that drive the IEP process, services that are available and how to access them, their rights under IDEA, and advocating more effectively for their children with special needs. **4C's Office, 22351 City Center Dr., Hayward 6:30-8:30PM, English.**

5/14 Kidpower Workshops for Children with Autism Spectrum Disorders & Other Developmental Disabilities and Their Adults: Parent-Child Workshop. (see details under April). Second workshop in a 2-part series. Must attend both workshops. Children encouraged to attend this workshop. To register, contact John at john@kidpower.org or 510-334-6545. **FRN, 5232 Claremont Ave., Oakland, 4-6pm, English.**

英語講座班均可要求國、粵語口譯 • 請在登記時預先要求通譯員 •

SUPPORT MEETINGS FOR ADOPTIVE PARENTS (JAN-JUNE 2013)

2nd Wednesday of each month 7PM-9PM at FRN 5232 Claremont Ave Oakland (510) 547-7322

Sponsored by FRN and the Center for the Vulnerable Child, Children's Hospital Oakland.



3/13 The Teen Brain- Biology and Behavior, Strategies
Speaker: Matt Foley, MFT

4/10 Sensory Integration from an OT Perspective
Speaker: Rita Montez, MA, OTR, with Full Circle

5/8 The Mindset of Learning
Speaker: Sarah Hinds, Educator

6/12 Financial and Legal Issues of Adoption?
Speaker: Alice Bussiere and Brian Blalock, attorneys



Family Resource Network Support Groups

家庭資源網絡正在籌備地區及定期性國、粵語家庭互助組 • 有意參加者請連絡 Cam-Mi 510-547-7322x111

9월 10일 월요일 오전 10시에 오클랜드 Family Resource Network 에서 특수 건강 문제 또는 장애 아동을 가진 부모님을 위한 한인 가정 모임 (Support Group) 을 시작합니다. 매달 둘째주 월요일에 모임이 있을 예정입니다. 많은 관심 부탁 드리며 질문이 있으시면 Young Ha (510) 547-7322로 연락 주십시오.

For families whose children have special health care needs
Support for parents of young children. First Thursday of the month. 10-11:30AM. AT FRN 5232 Claremont Ave, Oakland. Call Carol at FRN. **ENGLISH**

Autism Support For parents of children under 8 years old. 3rd Thursday of the month. 10-11:30AM. 5232 Claremont Ave, Oakland. Call FRN. **ENGLISH.**

Autism Support-San Leandro 1st Friday of the month. 500 Davis St., San Leandro. 10-12PM. Call Valesca (510) 636-1781. **SPANISH**

Fremont Autism Support Group for parents of children under 8 years old. 3rd Wednesday. 6:30-8PM. City of Fremont FRC, 39155 Liberty St., Fremont. Call FRN. **ENGLISH**

Livermore Support Group 2nd Thursday of the month, Call FRN for more information. **SPANISH**

Parents Support Group 4th Thursday of the month. 10AM-12:30PM. 500 Davis St, Suite 100, San Leandro. Call Valesca (510) 636-1781. **SPANISH**

Pleasanton Parents Support Group 1st Wednesday. 6:30-8:30PM. Child Care Links, 6601 Owens Dr., Suite 100, Pleasanton. Call Maria (925) 249-3908. **ENGLISH**

Grupo Amor de Madre 2nd and 4th Monday to the month. 9:30-11:30AM. 1155 35th Ave., Oakland. Call Enequina (510) 381-1049. **SPANISH**

Grupo de Madres en Hayward 2nd and 4th Friday of the month. 9:45-11:30. La Familia, 1521 B St., Hayward. Call Valesca (510) 636-1781. **SPANISH**

Support Meetings for Adoptive Parents discussions unique to adoptive families. 2nd Wednesday of the month. 7-9PM. 5232 Claremont Ave, Oakland. Call FRN. **ENGLISH**

Korean Family Support Group with special needs or health issues. Second Monday of month. 10:00-12 PM. 5232 Claremont Ave., Oakland. First meeting on Sept. 10th. Call FRN. **KOREAN**

Father's Perspective Support Group Support to dads. Last Thursday of the month. 7pm-9pm. AT FRN 5232 Claremont Ave, Oakland. Call FRN. **ENGLISH**

COMMUNITY GROUPS

FRN includes only community groups offering free services in this section (although some require membership for participation). If we missed your group, please call us at 510-547-7322.

ADD CHADD's Oakland & Tri-Valley: Parent Support Network. (925) 484-2173, www.chaddnorcal.org and click on calendar for dates and times.

Berkeley Families and Siblings Support Group: Mental Health. 1st and 3rd Tuesday, 6:30-8:30pm. Call Marcella Savbin (510) 981-7668. Translation in Spanish available.

Compassionate Friends offers support for parents who have lost a child. Call Deanna (510) 835-3579

Down Syndrome Connection Local support groups and activities (925) 362-8660 or www.dsconnection.org

Friends of Children with Special Needs (FCSN) Support groups and activities. (510) 739-6900 or www.FCSN1996.org. Some Asian, Spanish, and Sign Languages.

Kin Caregiver Support Groups: Call (510) 583-8026 for dates and times

NAMI East Bay (Berkeley/Albany) support groups for families of children and adolescents with mental illness. (510) 524-1250

NAMI Tri-Valley (Livermore/Fremont) call Marsha McInnis at (925) 980-5331

New Hope Mood Disorders: 2nd Monday, 7pm. Call Annette Seelig (510) 733-0577 or visit www.NAMIContra-costa.org

Pathways Hospice/Grief Support Groups: Call David Rupschman (510) 613-2092

South Alameda County Family Support for families, friends and caregivers of individuals dealing with mental health issues. 31600 Alvarado Blvd, Union City. Call Patty Espeseth (510) 535-5115 x281

Special Parents 4 Special Kids 1st Monday, 6:30-8:30PM. Starbucks, 7904 Dublin Blvd, Dublin. Contact Michelle: Michelle.RyansMom@gmail.com

...continued from page 1

SB 946, the Autism Insurance mandate law, went into effect on July 1, 2012. State regulated private health insurance plans will pay for ABA and other therapies (such as speech, occupational and physical therapy) for children with autism spectrum diagnoses who have a supporting letter from medical professionals.

- If you have private health insurance, ask whether your plan is "self-insured", as self-insured health insurance plans are not covered by the law.

- If your private health plan is not self-insured, start the process by

talking to your child's primary care physician about getting a letter which states that therapies are medically necessary for your child with an autism spectrum disorder.

- If you get a denial of service, file an appeal with your health plan first. If you are still denied, contact the State Department of Managed Health Care or the Department of Insurance. The denial letter will include instructions on how to do this.

- If you are on Medi-Cal or have a self-insured plan, request a denial letter from your insurer or from Medi-Cal.

- If your child is a client of

the Regional Center, you can request the services from your Regional Center caseworker.

- Co-payments and other out-of-pocket expenses for ABA and for children enrolled in Early Start services can be requested from the Regional Center, if the services are listed in your child's Regional Center plan (IFSP).

- Speech and occupational therapies can be funded through Medi-Cal for children as long as they are medically necessary. If your Medi-Cal managed care plan denies your child the services, first file an appeal with the plan. If you continue to be denied, contact the State

Department of Managed Health Care as instructed in the denial.

Karen Fessel can be contacted at the Autism Insurance Project (www.autismhealthinsurance.org), which offers families of children with autism free advice and direct advocacy on a sliding scale. Laurie Soman is Director of the CRISS Project as well as the Alameda County Medical Home Project and a Senior Policy Analyst at Lucile Packard Children's Hospital.

Bảo hiểm y tế và Medi-Cal luôn là một lĩnh vực quan trọng cho trẻ em có sự chậm phát triển và khuyết tật. Tuy nhiên, lĩnh vực này đã có nhiều thay đổi, đặc biệt là trong năm qua. Chúng tôi chân thành cảm ơn Karen Fessel (Dự án Bảo Hiểm Dành Cho Trẻ Bị Tự Kỳ - Autism Insurance Project) và Laurie Soman (Dự án Bảo Hiểm Tại Nhà của Quận Alameda - Alameda County Medical Home Project) đã cập nhật những thông tin về những sự thay đổi của bảo hiểm sức khỏe và Medi-Cal có thể ảnh hưởng như thế nào đến gia đình của quý vị.

Chương trình Healthy Families Children đang được chuyển qua chương trình Medi-Cal kể từ tháng 1 năm 2013. Tất cả trẻ em đã tham gia chương trình Healthy Families sẽ được chuyển qua chương trình Medi-Cal.

- Không có gì về bảo hiểm sức khỏe của trẻ em thay đổi ngay lập tức và những trẻ em đã được vào chương trình sức khỏe của Alameda Alliance thì sẽ vẫn được tham gia chương trình sức khỏe của Alliance – các bé này sẽ trở thành thành viên của Medi-Cal, thay vì là thành viên của chương trình Healthy Families như trước đây.
- Các trẻ em sẽ không bị mất bảo hiểm sức khỏe. Sự chuyển đổi sang Medi-Cal có thể đòi hỏi một số gia đình thay đổi bác sĩ gia đình hoặc nha sĩ, nhưng các em hiện tại đang tham gia chương trình Healthy Families sẽ tiếp tục nhận được bảo hiểm sức khỏe như trước đây, hoàn toàn không có sự thay đổi về hạng mục khám và chữa bệnh.
- Chi phí bảo hiểm cho các gia đình sẽ không tăng, và một số gia đình có thu nhập thấp sẽ không phải trả phí bảo hiểm khi họ chuyển sang chương trình Medi-Cal.
- Sẽ không phải trả chi phí bảo hiểm phụ thu (co-pays) khi các em chuyển từ Healthy Families sang Medi-Cal.
- Các gia đình vẫn có thể xin chương trình bảo hiểm miễn phí hoặc bảo hiểm với chi phí thấp cho con của họ. Để xin gia nhập chương trình tại quận Alameda, các gia đình có thể liên lạc như sau:

- o Điện thoại (888) 747-1222 hoặc (510) 777-2300 (dành cho những dịch vụ xã hội của quận Alameda);
- o Truy cập trang mạng điện tử www.healthapp.net để lấy đơn xin;
- o Tìm những chuyên viên hỗ trợ (certified application assistor (CAA)) bằng cách truy cập trang mạng điện tử <http://bit.ly/N1Dos6>.

- Bảo hiểm Medi-Cal bao gồm các hạng mục khám và chữa bệnh của Healthy Families, bao gồm cả khám – chữa bệnh sức khỏe tâm thần, và cũng bổ sung thêm một số những hạng mục khám và chữa bệnh khác. Tuy nhiên có một ngoại lệ đặc biệt: Healthy Families cung cấp các dịch vụ ABA (Applied Behavioral Analysis) cho các trẻ em bị tự kỷ, trong khi Medi-Cal thì không cung cấp các dịch vụ này. Xin tham khảo những thông tin cập nhật về những phúc lợi dành cho trẻ bị hội chứng rối loạn tự kỷ (autism spectrum disorders - ASD) dưới đây.

SB 946, nhiệm vụ Bảo Hiểm dành cho trẻ bị Tự Kỳ, có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2012. Tiểu bang quy định các chương trình bảo hiểm y tế tư nhân sẽ phải chịu trách nhiệm trả tiền cho dịch vụ ABA và các liệu pháp trị liệu khác (như tập nói – ngôn ngữ (speech), chức năng (occupational) và vật lý trị liệu về thể chất (physical)) cho các trẻ em bị hội chứng tự kỷ có giấy chứng nhận hỗ trợ từ các chuyên gia y tế.

- Nếu quý phụ huynh có bảo hiểm tư nhân, quý vị nên hỏi xem chương trình “tự bảo hiểm” của quý vị có bao gồm chương trình tự bảo hiểm y tế được chi trả chi phí bảo hiểm hay không.
- Nếu chương trình bảo hiểm tư nhân của quý vị không phải là chương trình tự bảo hiểm, quý vị nên yêu cầu bác sĩ gia đình cung cấp một bức thư nêu rõ rằng những liệu pháp trị liệu là cần thiết về mặt y khoa cho con của quý vị với hội chứng tự kỷ.
- Nếu quý vị nhận được sự từ chối, quý vị hãy tiến hành thủ tục khiếu nại với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Nếu quý vị vẫn tiếp tục nhận được sự từ chối, quý vị hãy liên lạc với Sở Quản Lý Chương Trình Sức Khỏe (Department of Managed Health Care) hoặc Sở CA Bảo Hiểm (CA Dept. of insurance). Tại các cơ quan này, họ sẽ hướng dẫn quý vị về việc làm thế nào để giải quyết lá thư từ chối này.
- Nếu quý vị đang tham gia chương trình bảo hiểm Medi-Cal hoặc chương trình tự bảo hiểm, quý vị hãy yêu cầu lá thư từ chối từ cơ quan bảo hiểm của quý vị hoặc từ Medi-Cal. Và nếu con của quý vị đang là khách hàng của Regional Center, quý vị có thể trao đổi với người quản lý trường hợp của con của quý vị tại Regional Center để yêu cầu Regional Center cung cấp các dịch vụ này.
- Những chi phí phụ trả và những chi phí tự trả cho bảo hiểm về những liệu pháp trị liệu cho các em mà hội đủ điều kiện của các dịch vụ Early Start có thể yêu cầu Regional Center hoàn trả lại cho quý vị nếu các dịch vụ này nằm trong danh sách kế hoạch của Regional Center của con quý vị (IFSP).
- Liệu pháp ngôn ngữ - tập nói và liệu pháp trị liệu chức năng (Speech, occupational therapies) có thể Medi-Cal vẫn cung cấp cho trẻ, nếu các dịch vụ này vẫn được xác nhận là cần thiết về mặt y khoa cho trẻ. Nếu chương trình Medi-Cal của quý vị từ chối, quý vị hãy khiếu nại với cơ quan này. Nếu quý vị vẫn tiếp tục bị từ chối, quý vị nên liên lạc với Sở Quản Lý Chương Trình Sức Khỏe (Department of Managed Health Care) như hướng dẫn trong lá thư từ chối.

Quý vị có thể liên lạc với Karen Fessel qua Dự Án Bảo Hiểm Tự Kỳ (www.autismhealthinsurance.org), nơi đây sẽ cung cấp những tư vấn cần bản miễn phí cho các gia đình có con bị hội chứng tự kỷ. Laurie Soman là Giám Đốc dự án CRISS cũng như dự án Alameda County Medical Home và là Nhà Phân Tích Chính Sách Cao Cấp tại Bệnh Viện Nhi Lucile Packard (Lucile Packard Children's Hospital).

발달 지연 및 장애를 가진 어린이에게 건강 보험과 메디칼은 항상 중요한 자원이 되어 왔습니다.

그러나 특히 작년엔, 이 분야에 많은 변화가 있었습니다. 건강 보험과 메디칼 변경이 여러분 가족에 어떤 영향을 미칠 수 있는 지에 대한 조언을 준 Karen Fessel (Autism Insurance Project 자폐 의료 프로젝트) 과 Laurie Soman (Alameda County Medical Home Project 알라미다군 의료 홈 프로젝트)께 특별 감사드립니다.

건강한 가족 프로그램 (Healthy Families Children)은 2013 년1 월부터 메디칼로 전환되며, 건강한 가족 프로그램에 가입한 모든 어린이는 메디칼로 이동합니다.

- 자녀의 건강 보험 혜택은 즉시 변경되지 않으며 알라미다 얼라이언스(Alameda Alliance)에 가입된 어린이는 그대로 혜택을 받을 것입니다—건강한 가족 프로그램 (Healthy Families Children)의 등록자는 메디칼 등록자로 변경될 뿐입니다.
- 어린이들은 건강 보험을 잃지 않습니다. 메디칼로 전환되면서 일부 가족들은 의사나 치과 의사를 변경해야 할 수도 있지만, 현재 건강한 가족 프로그램 (Healthy Families Children)에 가입 되어있는 어린이는 누락없이 계속 종합 건강 보험 혜택을 받을 수 있습니다.
- 보험료가 오르는 일은 없을 것이며, 메디칼로 전환된 후 저소득 일부 가족은 더 이상 보험료를 납부 하지 않게 됩니다.
- 메디칼에서 건강한 가족 프로그램 (Healthy Families Children)으로 전환된 후 의료 서비스에 대한 공동납부(co-pay)는 없어집니다.
- 가족은 여전히 무료 또는 저렴한 비용으로 자녀의 건강 보험 혜택을 신청할 수 있습니다. 알라미다 카운티에 신청하려면, 가족은:
 - o (888) 747-1222 또는 (510) 777-2300 (알라미다 카운티 사회 서비스 Alameda County Social Services)로 전화하시거나;
 - o www.healthapp.net 웹에 방문하시거나;
 - o <http://bit.ly/NIDos6>에 방문하여 지역 인증신청인 (CAA)를 찾으십시오.

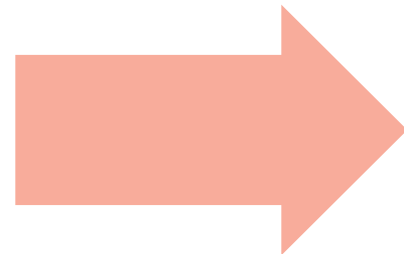


- 메디칼 보험은 정신 건강 혜택뿐만 아니라, 몇 가지 추가 혜택을포함하여 건강한 가족 프로그램 의 모든 혜택이 포함되어 있습니다. 한 가지 중요한 예외가 있습니다 : 메디칼은 건강한 가족 프로그램에서 제공하던 자폐증을 위한 ABA (Applied Behavioral Analysis 응용 행동 분석) 서비스를 제공하지 않습니다. 자폐증(ASD) 어린이를 위한 혜택에 대한 업데이트는 다음을 참조하십시오.

캘리포니아 주에서 2012년 7월 1일부터 SB 946, 자폐증 보험 위임 법규가 시행되었는데, 의료 전문가의 의견서가 있을 경우 민간 의료 보험이 자폐 어린이에게 ABA 와 기타 요법 (언어, 작업 및 물리 치료 등)을 지불 하도록 규제하고 있습니다.

- 만약 개인 건강 보험이 있다면, 보험이 ‘자체 보험 self-insured’ 인지 여부에 대해 문의하세요. ‘self-insured’ 건강 보험은 이 법안의 적용을 받지 않습니다 .
- 개인 건강 보험이 ‘self-insured’ 가 아닌 경우, 자녀의 주치의가 치료가 자폐증이 있는 자녀에게 의학적으로 필요하다는 의견서를 작성하는 프로세스를 시작합니다.
- 서비스 거부(denial of service)를 받을 경우, 먼저 건강 보험사에 항소를 제기하십시오. 여전히 거부받을 경우, 주 관리의료 또는 보험 부서(Department of Managed Health Care나 the Department of Insurance)에 문의하십시오. 거부 편지(denial letter)에 항소 방법에 대한 지침이 있을 것입니다.
- 메디칼이나 자체 보험이 있는 경우 보험사나 메디칼에 거부 편지를 요청합니다. 자녀가 지역센터(Regional Center) 의 클라이언트라면 지역센터 사회 복지원(case manager)에게 서비스를 요청할 수 있습니다.
- 서비스가 지역 센터 계획 (IFSP)에 나와있는 경우, ABA치료를 위한 공동 부담이나 본인 부담 비용, 조기 시작 서비스(Early Start)를 받는 경우에는, 지역 센터에 환급을 요청하실 수 있습니다.
- 의학적으로 필요한 경우에 한해 언어 및 작업 치료는 메디칼을 통해 환급 받으실 수 있습니다. 서비스 거부를 받을 경우, 먼저 메디칼 의료 관리(managed care plan)에 항소를 제기하십시오. 여전히 거부받을 경우, 거부 편지에 지시된대로 주 관리의료 부서(Department of Managed Health Care)에 문의하십시오.

Karen Fessel은 자폐증 보험 사업 (Autism Insurance Project, www.autismhealthinsurance.org)에서 근무하며, 자폐증 가족에게 무료 조언과 저렴한 보수로 직접적인 옹호 서비스를 제공합니다. Laurie Soman은 CRISS 프로젝트와 알라미다 카운티 의료 홈 프로젝트(Alameda County Medical Home Project)의 디렉터이며, 루실 팩커드 아동 병원(Lucile Packard Children’s Hospital)의 수석 정책 분석가입니다.





Family Resource Network
of Alameda County

FRN is a fiscally sponsored
project of BANANAS , Inc
5232 Claremont Ave
Oakland, CA 94618

p: (510) 547-7322
f: (510) 296-5768
info@frnoakland.org
www.frnoakland.org

like us on facebook!
/frnalamedacounty

Non-Profit Org.
U.S Postage
PAID
Oakland, C A
Permit No. 405

RETURN SERVICE REQUESTED

Celebrating 20 years of The Source Newsletter!

**Korean and Vietnamese translations available in
our online version of this newsletter.**

Visit www.frnoakland.org and click on DOWNLOADS.

**Bản thông tin bằng tiếng Việt được đăng tải trên Bản Tin
điện tử của chúng tôi. Quý vị có thể tìm bản tin tại trang
mạng www.frnoakland.org trên trang tải thông tin của
chúng tôi.**

뉴스 레터의 한국어 번역은 웹 사이트의 디지털
버전에서 보실수 있습니다. 이 사본에 대한 저희웹
사이트나 카피는 Young Ha에게 연락하십시오.

**> like our facebook page to stay connected:
www.facebook.com/frnalamedacounty**

**Our drop-in office hours are:
Mon-Thurs 9:30am-2pm
Friday 9:30am-12pm**

**We have a new fax number
Tenemos nuevo numero de fax:
(510) 296-5768**

NEW SUPPORT GROUP:

**For families whose children have
special health care needs**

Support for parents of young children.
First Thursday of the month. 10-11:30AM.
FRN 5232 Claremont Ave, Oakland
Call Carol at FRN (510) 547-7322.

ENGLISH